

## Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Протокола  
о регистрах выбросов и переноса  
загрязнителей к Конвенции  
о доступе к информации,  
участии общественности  
в процессе принятия решений  
и доступе к правосудию по вопросам,  
касающимся окружающей среды

### Вторая сессия

Маастрихт, Нидерланды, 3 и 4 июля 2014 года  
Пункт 5 d) предварительной повестки дня

**Программа работы и функционирование Протокола:  
финансовые механизмы**

### **Проект решения II/4 о финансовых механизмах в рамках Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей<sup>1</sup>**

Mis en forme : Police :12 pt

### **[Принято Совещанием Сторон]**

*Совещание Сторон,*

*ссылаясь* на пункт 2 h) статьи 17 Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей (Протокол о РВПЗ) к Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), в котором говорится, что Совещание Сторон может рассмотреть возможность учреждения финансовых процедур на основе консенсуса в целях содействия осуществлению Протокола,

*ссылаясь также* на решение I/3 Совещания Сторон Протокола об учреждении временной системы добровольных взносов на основе взносов Сторон, сигнатариев и других государств, пожелавших принять участие в этой системе,

*признавая* необходимость:

<sup>1</sup> Этот документ не был официально отредактирован.

а) обеспечения наличия достаточных ресурсов для осуществления программы работы по Протоколу на 2015–2017 годы;

б) создания системы финансовых взносов, которая являлась бы транспарентной и доступной для всех Сторон, сигнатариев и других государств и организаций, желающих вносить взносы;

в) создания финансовых механизмов Протокола, опирающихся на принципы справедливого распределения бремени расходов, стабильности и прогнозируемости источников финансирования, подотчетности и рационального управления финансовой деятельностью,

*полагая также, что некоторые организации и негосударственные образования, такие как благотворительные фонды, могут быть заинтересованы в финансовом содействии деятельности, проводимой в рамках программы работы по Протоколу, и что их следует к этому поощрять,*

*с сожалением отмечая, что суммы, вносимые в рамках временной системы добровольных взносов, не покрывают сметных расходов на осуществление программы работы на 2011–2014 годы и что бремя расходов распределяется неравномерно, причем значительное число Сторон и сигнатариев вообще не вносят взносов,*

*полагая, что финансовые механизмы, действующие в рамках Протокола, нуждаются в периодическом рассмотрении Совещанием Сторон для обеспечения того, чтобы они и далее удовлетворяли требованиям стабильности, предсказуемости и справедливого распределения бремени расходов,*

**{Вариант А}**

— [1. *постановляет* и далее сохранять временную добровольную систему взносов, отраженную в решении I/3 Совещания Сторон Протокола (см. ECE/MP.PRTR/2010/2/Add.1);]\_\_

**{Вариант В}**

~~— [2]. *постановляет* учредить обязательную систему взносов для покрытия расходов по тем видам деятельности программы работы, которые не охватываются регулярным бюджетом Организации Объединенных Наций, на основе следующих принципов:~~

~~— а) бремя расходов на осуществление деятельности распределяется между Сторонами и сигнатариями Протокола пропорционально шкале взносов Организации Объединенных Наций;~~

~~— б) шкала взносов корректируется таким образом, чтобы ни одна Сторона или сигнатарий не должны были вносить взнос в размере, превышающем 20% сметных расходов, покрываемых с помощью системы взносов;~~

~~— в) каждая Сторона и сигнатарий ежегодно вносят как минимум сумму, рассчитанную путем применения скорректированной шкалы взносов, упомянутой выше в подпункте б), к совокупным сметным расходам на осуществление деятельности;~~

~~— 2. *просит* секретариат ежегодно распространять среди Сторон и сигнатариев весной/летом обновленный вариант таблицы из приложения к настоящему решению с анализом шкалы взносов на предмет взносов Сторон Протокола на следующий календарный год, отражая любые изменения в том, что касается:~~

— а) сметных расходов на осуществление деятельности на следующий календарный год;

— б) состава Сторон;

— в) шкалы взносов Организации Объединенных Наций, которая будет действовать в следующем календарном году и заменит собой ее предыдущий вариант;}

— [Вариант С]

— [1. *постановляет* создать в соответствии с решением П/3 о программе работы на 2015–2017 годы смешанную систему взносов с обязательной частью для финансирования части программы работы, соотносимой с основными потребностями, считающейся существенной, и остальной частью — для покрытия дополнительных потребностей, которые должны финансироваться на рекомендательной основе. Факт невнесения финансового взноса в соответствии с вышеуказанной системой будет доводиться до сведения Совещания Сторон с целью его последующего рассмотрения им;

— 2. *просит* секретариат ежегодно распространять среди Сторон и сигнатариев весной/летом обновленный вариант таблицы из приложения к настоящему решению с анализом шкалы взносов на предмет взносов Сторон Протокола на следующий календарный год, отражая любые изменения в том, что касается:

— а) сметных расходов на осуществление деятельности на следующий календарный год;

— б) состава Сторон;

— в) шкалы взносов Организации Объединенных Наций, которая будет действовать в следующем календарном году и заменит собой ее предыдущий вариант;}

— [3.2.] *постановляет также*, что [временная добровольная] [обязательная] [смешанная] система взносов для покрытия расходов по тем видам деятельности программы работы, которые не охватываются регулярным бюджетом Организации Объединенных Наций<sup>2</sup> [дополнительно]<sup>3</sup> основывается на следующих принципах:

а) Стороны на коллективной основе обеспечивают покрытие расходов на те виды деятельности программы работы, которые не охватываются регулярным бюджетом Организации Объединенных Наций, с помощью эффективной системы взносов;

б) предполагается, что на конкретный календарный год величина взноса какой-либо Стороны или сигнатария для программы работы по Протоколу не должна составлять менее 500 долл. США;

в) взносы вносятся наличными и не резервируются для того или иного конкретного вида деятельности;

г) дополнительные взносы могут вноситься наличными или натурой и могут резервироваться для того или иного конкретного вида деятельности;

<sup>2</sup> Актуально только для вариантов А и С.

<sup>3</sup> Действительно только для варианта В.

е) взносы наличными вносятся через целевой фонд Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества на местном уровне (проект по Орхусской конвенции/Протоколу о РВПЗ);

ф) по мере возможности и при условии соблюдения внутренних бюджетных процедур Сторон взносы за определенный календарный год должны предпочтительно вноситься до 1 октября предшествующего ему года, с тем чтобы обеспечить покрытие расходов на персонал в целях бесперебойного функционирования секретариата, в качестве одной из приоритетных задач, а также своевременного и эффективного осуществления приоритетных видов деятельности по соответствующей программе работы;

г) Стороны объявляют, когда это возможно, до принятия программы работы Совещанием Сторон, о своих ожидаемых финансовых взносах и взносах натурой в годовом или многогодом исчислении. Сигнатарии, другие заинтересованные государства и организации могут также пожелать указать размер своих ожидаемых взносов;

~~4-13.~~ *просит* Стороны ежегодно вносить взносы или делать многогодомые взносы для покрытия расходов на осуществление деятельности по программе работы в соответствии с системой, указанной в пункте 1;

~~4-14.~~ *предлагает* сигнатариям, другим заинтересованным государствам и государственным и частным субъектам, а также частному сектору в соответствии с Пересмотренными руководящими принципами сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и частным сектором вносить взносы наличными или натурой для покрытия расходов по программе работы;

~~6-15.~~ *призывает* страны с переходной экономикой в максимальной степени финансировать свое собственное участие в соответствующей деятельности;

~~7-16.~~ *призывает* международные организации, действующие в странах с переходной экономикой, поддерживать участие представителей этих стран и неправительственных организаций в совещаниях и других видах деятельности по Протоколу;

~~8-17.~~ *побуждает* Стороны, которые в соответствии с исторически сложившейся практикой вносили щедрые взносы, сохранить свои прежние уровни взносов;

~~9-18.~~ *призывает также* Стороны, которые пока еще не вносили взносов или вносили взносы ~~{в умеренном объеме}~~ ~~{в гораздо меньшем объеме, чем предусмотрено в приложении к настоящему решению}~~<sup>4</sup>, увеличить размеры своих взносов в течение нынешнего и будущих бюджетных циклов, ~~{до конкретных оговоренных уровней}~~ ~~{~~ с тем чтобы обеспечить справедливое распределение финансовой ответственности~~}~~, для осуществления программы работы и просит Президиум связываться в соответствующих случаях с такими Сторонами в интересах достижения этой цели;

~~10-19.~~ *просит* секретариат в соответствии с финансовыми правилами Организации Объединенных Наций выделять в целевой фонд Конвенции к 1 октября каждого года средства, требующиеся для продления срока

<sup>4</sup> Изданы Генеральным секретарем в ноябре 2009 года.  
Размещен по адресу <http://business.un.org/en/documents/6602>

действия контрактов внебюджетного персонала секретариата на предстоящий год, в качестве одной из приоритетных задач, а также для покрытия расходов, необходимых для осуществления деятельности в первом квартале предстоящего года;

~~П1-П10.~~ *просит также* секретариат в соответствии с финансовыми правилами Организации Объединенных Наций контролировать расходование финансовых средств и подготавливать ежегодные доклады для рассмотрения Рабочей группой Сторон с целью обеспечения того, чтобы уровень взносов соответствовал уровню финансирования, необходимого для осуществления программы работы;

~~П2-П11.~~ *просит* Рабочую группу Сторон рассматривать с учетом этих ежегодных докладов вопрос о необходимости внесения изменений в содержание или сроки осуществления программы работы в том случае, если уровень фактических и/или объявленных взносов не будет соответствовать необходимому уровню финансирования;

~~П3-П12.~~ *просит далее* секретариат подготавливать для каждой сессии Совещания Сторон всеобъемлющий доклад по финансовым вопросам, включая в него информацию о размере взносов, внесенных наличными и натурой Сторонами и другими участвующими государствами и организациями в бюджет Протокола, а также о том, каким образом эти взносы были израсходованы;

~~П4-П13.~~ *порукает* Президиуму и Рабочей группе Сторон изучить в следующий межсессионный период возможные варианты более предсказуемого ~~и~~ стабильного и равномерно распределенного финансирования; и просит их подготовить соответствующие предложения для рассмотрения на третьей сессии Совещания Сторон;

~~14. порукает—просит Европейскую экономическую комиссию Организации Объединенных Наций выделять больше ресурсов на поддержку работы по Конвенции и Протокола, учитывая, среди прочих, вопрос сбалансированности использования ресурсов регулярного бюджета в рамках различных подпрограмм. Президиуму и Рабочей группе Сторон изучить в следующий межсессионный период возможные варианты более предсказуемого и стабильного финансирования~~

~~П5-П15.~~ *принимает* решение рассмотреть вопрос о функционировании системы финансовых механизмов на третьей сессии Совещания Сторон.

## Анализ шкалы взносов для Сторон Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей

*Размер взноса, рассчитанный на основе шкалы взносов Организации  
Объединенных Наций на 2013–2015 годы<sup>a</sup>, исходя из количества Сторон  
на 1 июля 2013 года*

<i>Стороны</i>	<i>Шкала взносов Организации Объединенных Наций, проценты (2013–2015 годы)</i>	<i>Скорректированная шкала взносов Организации Объединенных Наций, проценты (2013–2015 годы)<sup>b</sup></i>
Албания	0,010	0,031
Австрия	0,798	2,473
Бельгия	0,998	3,093
Болгария	0,047	0,146
Хорватия	0,126	0,391
Кипр	0,047	0,146
Чешская Республика	0,386	1,196
Дания	0,675	2,092
Эстония	0,040	0,124
Финляндия	0,519	1,609
Франция	5,593	17,335
Германия	7,141	22,132
Венгрия	0,266	0,824
Ирландия	0,418	1,296
Израиль	0,396	1,227
Латвия	0,047	0,146
Литва	0,073	0,226
Люксембург	0,081	0,251
Нидерланды	1,654	5,126
Норвегия	0,851	2,638
Польша	0,921	2,854
Португалия	0,474	1,469
Румыния	0,226	0,700
Сербия	0,040	0,124
Словакия	0,171	0,530
Словения	0,100	0,310
Испания	2,973	9,214
Швеция	0,960	2,975
Швейцария	1,047	3,245
бывшая югославская Республика Македония	0,008	0,025
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	5,179	16,051

Европейский союз <sup>c</sup>	–	–
<b>Всего</b>	<b>32,265</b>	<b>100,00</b>

<sup>a</sup> См. A/RES/67/238, доступно по адресу <http://www.un.org/en/ga/67/resolutions.shtml>.

<sup>b</sup> Процентные показатели шкалы взносов Организации Объединенных Наций были скорректированы для Протокола о РВПЗ с использованием множительного коэффициента 3,099 для получения в общей сложности 100%.

<sup>c</sup> Европейскому союзу (ЕС) не был присвоен процентный показатель, поскольку ЕС не включен в шкалу взносов Организации Объединенных Наций, и в этой связи рассчитывать уровень его взносов на такой же основе, как в случае других Сторон и сигнатариев (т.е. на основе адаптированной шкалы взносов Организации Объединенных Наций), не представляется возможным. Возможные альтернативные варианты оценки уровня взносов ЕС включают: а) использование величины ранее вносившихся ЕС взносов в качестве основы для расчетов и ее вычитание из общих сметных потребностей в расходах до применения шкалы взносов Организации Объединенных Наций в отношении других Сторон; или б) установление определенного процента, который не рассчитывается на основе шкалы взносов Организации Объединенных Наций.]